

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Anne Serrano de la Iglesia

ESPERIENZA LAVORATIVA

Date (da 2021 a 1986)

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università degli Studi di Genova – Via Balbi, 5 – 16124 Genova

ATTIVITÀ DIDATTICA

ITALIA

Dal 2002 insegna presso il **Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Genova** come **Lettrice di spagnolo** a "Lingua e traduzione" I e IV Anno, TTMI I e II Anno, Laurea Magistrale in Comunicazione Internazionale I e II anno, corsi Erasmus, corsi Leonardo.

Nel a. a. 2020-2021 Lettrice del Terzo anno della laurea di Lingua e culture moderne presso il **Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Genova**.

Da gennaio 2012 al 2018 è **Titolare di Lingua Spagnola presso il Dipartimento di Economia dell'Università degli Studi di Genova**.

Nel a.a. 2008-2009 è stata **titolare** del corso **Linguaggi settoriali per esperti linguistici di impresa e turismo culturale** ed è stata anche **lettrice** del **Lettorato del I Anno della Laurea Specialista in Comunicazione Internazionale**, presso la **Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Genova**.

Da gennaio 2016 **titolare** del **Corso di teatro in spagnolo "Teatrando en español"**, presso il **Teatro della Tosse di Genova**. Il corso 15-16 si è chiuso con lo spettacolo-evento conclusivo *Oh, Amor. Tapas de amor y humor*, presentato al Teatro della Tosse e il 11/7/2016 nella Sala Camino di Palazzo Ducale. Il corso 16-17 si è chiuso con lo spettacolo *2 Cervantes 2*, presentato al Teatro della Tosse il 31/5/17 e al Dipartimento di Lingue il 14/6/17. il corso 17-18 si è chiuso con lo spettacolo *Mujeres de Lorca*, presentato al Teatro della Tosse il 31/5/2018.

Il corso 2018-2019 si è chiuso con lo spettacolo *Tres sombreros de copa*, presentato al Teatro della Tosse il 31/5/2019. *Una rosa es una rosa* (video conclusivo del corso tenutosi online causa pandemia. Poesie in spagnolo. 2019-2020). Il corso 2020-2021 si è chiuso con lo spettacolo *Radio Cupidez*, presentato al Teatro della Tosse il 28/5/2019.

Giugno 2019. Il suo Corso di teatro in spagnolo *Teatrando en español*, tenutosi al Teatro della Tosse, è stato selezionato per partecipare del **Festival FEST delle Scuole di Teatro Italiane, con lo spettacolo “Tres sombreros de copa”**. Ferrara tra il 15-17 giugno.

Novembre e Dicembre 2019 tiene un **Laboratorio di teatro (in italiano)** nel Laboratorio sociale di Vico del Papa - Municipio I Centro Est. Genova.

Nel 2019 ha tenuto un Seminario nel Corso **“Mediazione comunitaria in ambiti sociali complessi”** organizzato da **Università degli Studi di Genova e della Fondazione San Marcellino**.

Nell'a. a. 2018-2019 è stata **titolare del Corso di teatro in spagnolo tenutosi al Liceo Colombo di Genova**.

Nell. a. a. 2015-16 ha tenuto un **Corso di lingua spagnola presso l'azienda Iso Sistemi: Information Technology e dell'Automazione Industriale**.

Da gennaio a giugno 2013 si è occupata del corso di **Lingua Spagnola base (A2) e linguaggio della Economia Marittima** presso **Spediporto, Associazione Spedizionieri Corrieri e Trasportatori di Genova**.

Nel 2010 è stata insegnante del corso **“Rudimenti di Lingua Spagnola”** indirizzato ai dipendenti della **Prefettura di Genova**. In seguito a questo corso è stata inserita nell'Albo docenti della **Scuola Superiore dell'Amministrazione dell'Interno** per l'insegnamento di “Lingua Spagnola”.

Nel a.a. 2009-2010 si occupa del **Corso Avanzato di Spagnolo (serale)** nel **Liceo Linguistico Grazia Deledda** di Genova.

Dal 2002 si occupa del **Laboratorio linguistico di spagnolo al Master in management internazionale culturale**, presso la **Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Genova**.

Nel anno accademico 2001-2002 ha realizzato presso la **Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Genova** un laboratorio di **“Teatro in spagnolo”** indirizzato a studenti con una buona conoscenza della lingua

Dal 2001 al 2005 è stata insegnante di **Teatro in spagnolo** e di **Conversazione e Cultura** a **“Casa America”**.

SPAGNA

Nel 1997 ha collaborato con la Ernst & Young Consulting come creatrice di “giochi di ruolo”, e come insegnante di tecniche di sviluppo psicologico personale dirette agli impiegati di questa impresa.

Nel 1996 è stata docente di **gioco creativo** nell’ambito del corso estivo “Trigales 96”, organizzato a Valladolid dalla Croce Rossa Giovanile, e dei corsi svolti a Madrid dall’organizzazione F.O.NAT (Familia, Ocio, NATuraleza).

Nel 1995 ha realizzato, come docente invitata del corso di scrittura creativa di Enrique Páez, un seminario sul tema **“L’ingegno in letteratura”**.

Nel 1991 è stata docente del Corso per la formazione di Esperti Universitari in Educazione Musicale, svolto presso la Facoltà di Magistero “La Salle” dell’Università Autonoma di Madrid. Nell’ambito di questo Corso si è occupata della parte relativa a **“Educazione ritmico-motoria, Elementi di coreografia e Danze tradizionali”**.

Fra il 1989 ed il 1991 ha insegnato **teatro** nella Scuola per adulti “Cid Campeador” di Madrid, nel liceo “Blas de Otero” di Madrid, e nel Centro Culturale “Fernando de los Ríos” di Madrid.

Nello stesso periodo è stata insegnante di **espressione corporale** per anziani nel Centro Diurno per la Terza Età (Insero) di San Sebastián de los Reyes (Madrid), ed insegnante di **psicomotricità** nella scuola “Fernando el Católico” di Madrid.

Nel 1989 è stata **titolare del Corso di Teatro** svolto presso il Centro Penitenziario de Preventivos Madrid-1.

Fra il 1987 ed il 1988 ha svolto l’attività di **insegnante di teatro** per adulti ed adolescenti nel Centro Culturale “Joan Miró” di Mostoles (Madrid).

Nel 1986 ha insegnato **teatro** nell’ambito dei corsi estivi organizzati dal Comune di Pedraza de la Sierra (Segovia).

ATTIVITÀ TEATRALE E CINEMATOGRAFICA

Date (da 2018 a 1986)

ITALIA

Il 25, 26 marzo 2017, **dello spettacolo *Qualcosa a proposito di Giulia*, di Mario Bagnara, per la regia di Giuliana Manganeli.** Teatro Muvita-Sipario Strapatto. Arenzano. **Repliche 16 e 17 dicembre 2017** al Teatro Garage di Genova.

Il 22 di giugno 2016 **organizza, cura la regia e interpreta un recital di testi teatrali e poetici di Federico García Lorca con**

motivo degli 80 anni della morte del autore. Libreria Bookowski. Piazza Valoria. Genova.

L'11 di ottobre 2016 **cura la regia della lettura scenica di *Johnny Tenorio*, del drammaturgo chicano e full professor della Università della California Carlos Morton.** Università degli Studi di Genova. Magazzini dell'Abbondanza. Genova.

Maggio 2018, **cura la regia della lettura scenica di *Johnny El jardín*, del drammaturgo chicano e full professor della Università della California Carlos Morton.** Università degli Studi di Genova. Aula Magna Dipartimento di Lettere dell'Università degli Studi di Genova.

Il 22 marzo 2013 **ha presentato**, con la sua compagnia **Ama Lur Teatro**, lo spettacolo *Sogni in guerra*, tratto da Antonio Tabucchi. Lo spettacolo **ha chiuso un convegno universitario dedicato allo scrittore Antonio Tabucchi.** La pièce è stata prodotta con la collaborazione della **Università degli Studi di Genova (Dipartimento DIRAAS)** e si è presentata al Teatro Garage di Genova e al Teatro Duse in gennaio 2014. Lo stesso anno lo spettacolo ha replicato a Palazzo Ducale (nel ambito del X Congresso Mondiale di Mediazione) e al Teatro Sipario Strappato di Arenzano (Genova).

Nel 2007 crea a Genova la **compagnia AMA teatro. Attrice, regista e adattatrice** dello spettacolo *Sogni.Sueños: Lorca, Goya. Vincitore della prima edizione del Premio “Teatro in divenire”*, organizzato dalla Portoantico s.p.a. e dal Teatro Garage. Lo spettacolo va in scena per prima volta il 28 giugno 2008 alla **Piazza delle Feste del Porto Antico di Genova** in apertura delle serate estive e posteriormente replica al **Teatro Garage.**

Nel 2009 è invitato a partecipare al **Bilboko Nazioartko XXVIII Txontxongilo Jaialdia. (XXVIII. Festival Internacional de Títeres de Bilbao.**

Ha partecipato a **eventi culturali e recitals** presso la **Associazione culturale Satura, l'Università degli Studi di Genova, Casa America.**

SPAGNA

Nel 1998 è stata autrice e regista di *1, 2, 3... ¡Pon el mundo al revés!*, un'opera di teatro per bambini ed adolescenti, la cui prima rappresentazione ha avuto luogo, nell'ambito del Festival di Teatro per ragazzi Teatralia, il 28 e 29 Marzo 1998 nel Teatro Cuarta Pared di Madrid.

Nel 1997, basandosi su una serie di racconti di Anne Serrano, la coreografa Carmen Werner ha messo in scena lo spettacolo di danza per bambini *Los dedos de Crispin*, nel Teatro Cuarta Pared di Madrid.

Nel 1997 ha interpretato, insieme con Julián L. Montero, *El alma de los objetos*, di Alfonso Armada. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro Cuarta Pared di Madrid ed ha ricevuto il premio “Ojo crítico” della R.N.E (Radio Nacional de España).

Anne Serrano, per la sua interpretazione, ha avuto la “nomination” a migliore attrice teatrale del 1997, nella Prima Edizione del Premio Celestina de Teatro, organizzato dalla S.G.A.E (Sociedad General de Autores de España).

Nel 1995 ha interpretato il ruolo di protagonista in *Carmencita jugando*, di Alfonso Armada. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro Cuarta Pared di Madrid.

Nel 1994 ha interpretato, insieme con Julián L. Montero, *Sin Maldita Esperanza*, di Alfonso Armada. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nella Sala Cuarta Pared di Madrid e Anne Serrano, per la sua interpretazione, ha avuto la “nomination” per il premio “Ojo crítico” della R.N.E (Radio Nacional de España) quale migliore attrice teatrale dell’anno.

Nel 1990 ha diretto *Amor mortal*, di Alfonso Armada. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro Alfíl di Madrid.

Nel 1989 ha interpretato *La edad de oro de los perros*, di Alfonso Armada. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro García Barbón di Vigo.

Nel 1988 ha interpretato il ruolo di protagonista in *La caja de Pandora*, di Pilar Maya. Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro García Barbón di Vigo (Galizia).

Nel 1987 ha interpretato e curato la coreografia di *Cabaret de la memoria*, di Alfonso Armada (di cui è stata aiuto regista). Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Teatro Olimpia di Madrid.

Nel 1986 ha interpretato, e curato l’adattamento e la regia, di *Sobre la Noche*, spettacolo basato su testi dei poeti spagnoli della Generazione del ’27 (Federico García Lorca, Vicente Aleixandre, Damaso Alonso, Rafael Alberti). Questo spettacolo è stato rappresentato per la prima volta nel Centro Culturale di Arganzuela (Madrid).

Nel 1986 ha fondato la **compañia di teatro Koyaanisqatsi** in cui ha svolto la maggior parte della propria attività artistica. Detta compagnia ha sempre messo in scena i testi del giornalista e autore di teatro spagnolo Alfonso Armada.

Nel 1992 ha interpretato il ruolo di protagonista in *Guillermo Hotel*, di Antonio “Tono” Lara, rappresentato per la prima volta nel Teatro Real Coliseo Carlos III di El Escorial (Madrid) dalla

“Compañía Vocacional Amigos del Real Coliseo”.

Nello stesso anno ha realizzato, in collaborazione con Enrique Páez, il progetto ed i testi della trasmissione radiofonica *Ven a Venus*.

Nel 1990 e 1991 ha curato l’adattamento e la regia di *Esto es Amor*, basato su testi del teatro universale, e di *Recuerde el alma dormida*, basato su *Coplas a la muerte de su padre*, di Jorge Manrique.

Entrambi questi spettacoli sono stati messi in scena dal gruppo “Denós Teatro” del Centro Culturale Fernando de los Ríos, Madrid.

Nel 1989 ha curato l’adattamento e la regia di *Linea 69*, spettacolo basato sugli Esercizi di Stile, di Raymond Quenau, e realizzato dagli allievi del Corso di Teatro del Centro Penitenciaro de Preventivos Madrid-1.

Nel 1988 ha lavorato, come animatrice di marionette, in *Hibernia* (adattamento e regia di Nicolás Mayo), spettacolo messo in scena dalla Compañía Teatro de Sombras y Transparencias “El Gato Negro”.

Nel 1986 ha interpretato un ruolo secondario nel film *La Monja Alférez*, diretto da Javier Aguirre.

Nel 1984 ha partecipato, come ballerina, allo spettacolo *El canto de los adolescentes*, di Karlheinz Stockhausen, messo in scena dalla “Aula de Movimiento di Elvira Sanz”, e rappresentato presso il Centro Cultural de la Villa di Madrid.

Nello stesso anno ha interpretato il ruolo di protagonista in *Último Encuentro*, di Pablo Carmona, un cortometraggio realizzato dagli allievi della Escuela de Radio Televisión di Madrid.

PUBBLICAZIONI, COLLABORAZIONI CON GIORNALI ED ESPERIENZE EDITORIALI

(Date: da 2021 a 1992)

LIBRI PUBBLICATI

Cantar de Mio Cid. Anonimo. Autrice della riduzione e rielaborazione del classico spagnolo, delle attività, e dei dossier culturali. Lecturas ELI Adolescentes A2. ELI s.r.l. Recanati (Italia), 2013.

La caja de Andersen. (Romanzo). Ediciones S.M (in Italia, Piemme). Collana El Barco de Vapor (Il Battello a Vapore), Serie Roja (Serie Rossa). Madrid, 2001. La **seconda edizione** è stata pubblicata nel marzo 2002.

Échate una mano, pero no al cuello. (Letteratura per adulti). Nuer Ediciones. Madrid, 2001

1, 2, 3. ¡Pon el mundo al revés! (Teatro per ragazzi). Ediciones de la Torre. Madrid, 2000

Manual para ser genial. (Letteratura per ragazzi). Editorial Altea. Madrid, 1996.

¿Cuántos yos tienes tú? (Letteratura per ragazzi. Tests pubblicati su *El País*). Editorial Altea. Madrid, 1996.

Política para gente joven. Coautrice con Fernando Morán (ex Ministro degli Esteri spagnolo) e Ramón Nieto. Diseño Editorial. Madrid, 1992

COLLABORAZIONI IN GIORNALI E RIVISTE

EL PAÍS (Quotidiano nazionale spagnolo)

Dal novembre del 1992 fino al 2001, ha collaborato con questa testata come soggettista del supplemento settimanale per ragazzi *El Pequeño País*, in seguito *Mi País*, ed è stata autrice delle seguenti sezioni:

Páginas de juegos. Giochi d'ingegno e passatempo; pubblicati fra il 1992 ed il 1994.

En busca del otro tú. Tests immaginativi; pubblicati fra il 1993 ed il 1994.

Veraneando. Giochi d'ingegno e passatempo; pubblicati nell'estate del 1994.

Ponte en juego. Giochi d'ingegno e passatempo; pubblicati fra il 1994 ed il 1995.

Calendarios. Curiosità, indovinelli, piccoli giochi ed eventi relazionati con i giorni del mese; pubblicati fra 1995 ed il 2001.

Manual para pasar un agosto genial. Brani estratti dal suo libro *Manual para ser genial*; pubblicati nell'estate di 1999.

Peke Pesquisas. Giochi di ingegno e passatempo sviluppati intorno ad un personaggio; pubblicati fra il 1996 ed il 1998.

Mini Test. Mi País. Tests immaginativi, pubblicati fra il 1998 ed il 1999.

¿Qué sabes sobre...? Mi País. Tests tematici basati su arte, sport, mitologia e cultura generale, pubblicati fra il 1998 ed il 2001.

Publicato sul quotidiano "El País" l'articolo "Añoranza del pasado" con motivo del bicentenario della nascita di Hans Christian Andersen. 2 aprile 2005.

LA RAZÓN (Quotidiano nazionale spagnolo)

Collabora con questa testata, creata nel 1998, fin dall'inizio della sua pubblicazione.

Dal 1998 al 2000 ne ha curato la sezione di **Cultura Infantile**.

Ha anche collaborato con le sezioni “**Sociedad**” e “**Cultura**”, occupandosi della critica degli spettacoli teatrali per ragazzi, oltre che di eventi culturali e di cronaca.

Nel 2001 è stata corrispondente per il **summit G8** di Genova.

EL CULTURAL (Settimanale delle Arti del quotidiano EL MUNDO)

Ha collaborato con questa rivista tra il 1998 e il 2001, occupandosi della critica dei libri e degli spettacoli per ragazzi.

Ha pubblicato diversi servizi su mostre di arte genovese ed italiana.

TECNIARTE (Rivista di arti plastiche. DISEÑO EDITORIAL)

Nel 1992 ha curato, come Redattrice Capo, la pubblicazione dei numeri 38 e 39 della rivista di arti plastiche TECNIARTE.

MUJER 21 (Rivista femminile. Hymosa . Gruppo Editoriale Edipresse)

Dal 1998 al 1999 ha pubblicato su questa rivista, diretta alle lettrici di età compresa fra i 17 ed i 30 anni, una serie di test immaginativi di propria creazione.

VOGUE NIÑOS (VOGUE BAMBINI) (Rivista specializzata in moda e tematiche infantili)

Dal 1998 al 2002 collabora mensilmente con questa rivista, per cui ha creato la sezione “Locohoróscopo”.

Questo particolare oroscopo, più creazione letteraria che astrologico, ha lo scopo di stimolare l’immaginazione e la creatività dei bambini.

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE**

Date (dal 1982 al 2020)

Nel 1988, ha conseguito **la laurea in Magistero** (con specializzazione in Educazione Speciale) presso la Escuela Universitaria La Salle, dell’Università Autonoma di Madrid.

Nel 1985, ha conseguito la **laurea in Arte Drammatica presso la RESAD**, Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza di Madrid.

Dal 1994 al 1998 ha frequentato i corsi dell’Istituto di Cultura Italiana di Madrid e ha ottenuto il Diploma di Lingua e Cultura Italiana del Quarto Anno.

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Qualifica conseguita

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

• Capacità di lettura

Nel 1992 ha frequentato, sempre nell'ambito delle attività di detto Istituto, il seminario dal titolo ***“La poética en la puesta en escena”***, curato dal regista e autore di teatro, Ernesto Caballero.

Fra il 1973 ed il 1990 ha studiato Danza Classica presso varie scuole di danza di San Sebastián (Guipúzcoa), e Danza Contemporanea con Elvira Sanz, Arnold Taraborrelli e Karen Tazt. Inoltre, fra il 1989 ed il 1991, ha seguito il corso di Espressione Corporea curato da Marta Schinca, ed il corso di Tecnica Alexander per attori realizzato, nell'ambito del Proyecto Piamonte, presso il Centro de Actividades Escénicas y Audiovisuales di Madrid.

Fra il 1983 ed il 1987 ha frequentato i corsi di Lingua, Letteratura e Cultura tenuti presso l'Istituto Francese di Madrid (Alianza Francesa).

Nell'estate di 1985 ha seguito uno di perfezionamento della lingua francese presso l'Eurocentre di Parigi. Durata di un mese.

Nel 1983 ha seguito il corso di ***“Dirección Escénica y Análisis del Texto Dramático”***, curato da Adela Escartín, attrice, regista e professoressa della RESAD.

Nel 2020 ha seguito il corso ***“CURSO DE TÉCNICAS TEATRALES PARA LA ENSEÑANZA, MODO ONLINE”***, organizzato e tenuto dal *Departamento de Pedagogía de la Escuela Cuarta Pared de Teatro (Asociación Cultural Aforo)*. Iniziativa della *Consejería de Cultura, Turismo y Deportes de la Comunidad de Madrid*. Dal 6 al 24 novembre 2020. Durata complessiva 10 ore. Scopo principale: formazione teorica e pratica di tecniche innovative per la didattica.

Interpretazione, espressione corporea, danza, storia del teatro e dello spettacolo, letteratura drammatica, scenografia, psicologia, dizione, canto, video, cinema, mito e rituale.

Pedagogia, psicopatologia, linguistica, matematica

Laureata in Interpretazione (recitazione). Laureata in Magistero.

Spagnola

Italiano e Francese

Eccelente Buona

• Capacità di scrittura	Molto buona Discreta
• Capacità di espressione orale	Molto buona Discreta
CAPACITA' E COMPETENZE TECNICHE	Utilizzo correntemente e quotidianamente il computer con i suoi principali programmi, posta elettronica e Internet.
PATENTE DI GUIDA	NO
ULTERIORI INFORMAZIONI	LIBRI SCOLASTICI PUBBLICATI
	EDITORIAL SANTILLANA-ALFAGUARA
	Nel 1989 ha pubblicato, insieme a Pilar Maya, il Libro de Lecturas Globalizadas ed il Libro del Profesor della collana <i>Ventanal 5</i> , diretta agli studenti della scuola media.
	Nel 1990 ha pubblicato, in collaborazione con Pilar Maya, il Libro del <i>Plan Lector Alfaguara</i> .
	In particolare, si è occupata della selezione dei ventiquattro libri compresi nel Plan Lector, dell'analisi e dell'elaborazione della scheda tecnica di ogni libro, e della redazione delle attività corrispondenti ad ognuno di essi.
	Nel 1994 ha scritto, per Alfaguara, il libro <i>Tú puedes ser el héroe de esta aventura</i> (in collaborazione con Ana Bermejo, responsabile editoriale di <i>El Pequeño País</i> , supplemento settimanale per ragazzi del quotidiano <i>El País</i>).
	Fra il 1998 ed il 1999 ha collaborato, come coautrice, nel progetto di libri per le vacanze <i>Enigmas</i> , diretto agli studenti delle scuole elementare e media.
	EDITORIAL ANAYA
	Nel 1991 ha curato la revisione didattica del Libro del Profesor <i>Garoé</i> (4° corso della scuola elementare), edito a cura della Comunidad Autónoma de Canarias.
	Nel 1992 ha collaborato alla redazione delle storie quadro e delle Proposte Didattiche delle Antologie di Letteratura Infantile per il primo e secondo corso della scuola elementare: <i>O Delfin Vermello</i> 1 e 2 (Galizia), <i>Dofi Blanc</i> 1 e 2 (Comunidad Valenciana), <i>Dofi Verd</i> 1 e 2 (Catalogna) e <i>Izurde Urdina</i> 1 e 2 (Paesi Baschi), di cui ha anche curato la selezione dei testi e la redazione delle attività didattiche.
	Inoltre è stata autrice dei giochi didattici e delle letture <i>Los dedos de Crispo Crispín</i> , <i>Pepa Coleccionaruidos</i> e <i>¿Dónde está la risa de Máximo?</i> , contenuti nelle antologie sopra citate.
	Nel 1995 e 1996 ha pubblicato, come autrice, i giochi educativi <i>El gran juego del mar</i> e <i>La conquista de Fabulotopía</i> , allegati ai

libri delle vacanze destinati ad alunni del 5° e 6° corso di scuola media.

EDITORIAL EDELVIVES

Si sono inclusi brani delle sue opere *Manual para ser genial* e *1, 2, 3. ¡Pon el mundo al revés!* nel libro scolastico *El mar de los tesoros escondidos*, di M^a Cruz Delgado Almansa. Antología de textos. Primaria, curso 6. Madrid 2006.

COLLABORAZIONI IN LIBRI DI DIDATTICA DELLO SPAGNOLO COME LINGUA STRANIERA

Nel 1997 ha collaborato con la casa editrice inglese Hodder & Stoughton Educational per il libro *Aventura 2*, diretto all'**insegnamento dello spagnolo** come lingua straniera per ragazzi del Regno Unito e il Commonwealth.

Nel 1998 e nel 1999 ha collaborato con la casa editrice francese Nathan per i libri *¡Anda!* e *¡Anda! (nivel II)*, diretti all'**insegnamento dello spagnolo** come lingua straniera in Francia.

ALTRE COLLABORAZIONI

ENTRELÍNEAS, (SUPPLEMENTO DELLA Rivista LÍNEAS DE TREN, RIVISTA ufficiale di RENFE, - Ferrovie Nazionali Spagnole)

Dal 2000 al 2004 pubblica in questa rivista, un oroscopo e racconti.

TU SUERTE (Rivista di astrologia, salute e tematiche varie. AMÉRICA IBÉRICA)

Per questa rivista ha scritto il *reportage* “**El doctor alegría**”, relativo ad un incontro con il Dottore Hunter (“Patch”) Adams, personaggio su cui è stato basato il film *Patch Adams*. N° 62. Agosto 2000.

PRIMER ACTO

Dal 2001 è corrispondente per l'Italia di questa rivista spagnola di Teatro.

Autrice del *reportage* “**El teatro me ha besado**”, sugli *Incontri Internazionali di teatro d'Arte Contemporanea* di Parma, *Vetrina Europa 2001* N° 287. Marzo-Aprile 2001

Autrice di un'intervista con il regista tedesco **Matthias Langhoff**, realizzata in occasione della rappresentazione, al Teatro Stabile di Genova, della versione italiana dello spettacolo “**L'ispettore generale**”, di Gogol. N° 291. Dicembre 2001.

Autrice del *reportage* “**Cuando niños y ancianos crean teatro**”, sugli *Incontri di teatro Vetrina Europa* di Parma. N° 292. Enero-febrero-marzo 2002.

Autrice di un'intervista con il regista svizzero **Benno Besson**, realizzata in occasione della rappresentazione, al Teatro Stabile di Genova, dello spettacolo "Il cerchio di gesso del Caucaso", di Bertolt Brecht. N° 298.

Autrice dell'articolo "**Un Pinocho negro de las calles de Nairobi**" sul progetto che il regista Marco Baliani ha realizzato con i bambini della strada di Nairobi. N° 301.

Autrice del *reportage* "**Un escenario para la memoria**" sugli spettacoli teatrali presentati a Genova nel 2004. (Genova capitale europea della cultura). N° 307.

Autrice del *reportage* "**Campeños y obreros en el teatro de narración**" sul teatro di narrazione in Italia. N° 308.

Autrice del *reportage* "**Teatro Europeo: memoria y renovación**" e del articolo su Harold Pinter "**El mundo ya tiene bastante teatro mío**" con motivo del X Premio Europa per il Teatro a Harold Pinter. N° 313.

Autrice dell'articolo "**Un teatro por la dignidad**" per la rappresentazione al Teatro Modena di Genova di "Pinocchio nero", spettacolo che il regista Marco Baliani ha realizzato con i bambini della strada di Nairobi. N1 314.

Autrice dell'articolo "**Un teatro para despertar**" sui registi e autori Ascanio Celestini, Emma Dante y Erri de Luca. N° 315.

Autrice di "**Quiero abrazar al público con mi trabajo**" sull'attrice Maria Paiato. Premio Olimpici di Vincenza 2007 come migliore attrice di monologhi. N° 319.

Autrice di "**¿Todos creemos en dios?**" su *Il Grande Inquisitore*, di Peter Brook e di "**Historias contadas teñidas de teatro**" sul teatro di narrazione in Italia. N° 321.

Autrice di "**El teatro italiano de mañana**" sulle nuove dramaturgie in Italia. N° 324.

Autrice di Stefano "**Massini: El autor es un minero**" per la rappresentazione al Teatro della Corte di Genova dello spettacolo "L'odore assordante del bianco", di Stefano Massini. N° 326.

Autrice di "**El teatro italiano de mañana. Nuevas dramaturgias**" per la presentazione a Genova del Premio Scenario 2009. N° 324.

Autrice di "**Teatro y mafia en Italia: realismo y símbolo**" per la presentazione a Genova degli spettacoli "Gomorra" e "Cani di bancata". N° 330.

Autrice di "**De Italia a Cuba. Crónica de una temporada transoceánica**" uno sguardo al teatro attuale in Italia e Cuba. N° 336.

Autrice di "**A la memoria de mi maestra, Adela Escartín**" con motivo della morte della attrice, regista, pedagoga di teatro (anche della stessa autrice) Adela Escartín. N° 336.

FRONTERAD.COM

Da gennaio 2010 collabora con questa pubblicazione spagnola online.

Autrice di **“El camino de las migas de pan”**

<http://www.fronterad.com/?q=node/875>

per la presentazione in Italia dello spettacolo di John Turturro
“Fiabe italiane” tratto dei racconti di Italo Calvino.

Autrice di **“Recordando a Adela en Madrid y La Habana”**

30/9/2010

<http://www.fronterad.com/?q=recordando-a-adela-en-madrid-y-la-habana>

con motivo della morte della attrice, regista, pedagoga di teatro
(anche della stessa autrice) Adela Escartín.

Autrice di **“Berlusconi, el rey de Absurdistán”** 21/4/2011

<http://www.fronterad.com/?q=node/3137>

Autrice di **“Hace 10 años el G8 puso a Génova en estado de sitio”** 21/7/2011 <http://www.fronterad.com/?q=node/3810>

Autrice di **“Historia de Zoe”** 27/10/2011

<http://www.fronterad.com/?q=node/4116>

Autrice di **“Toni Servillo, artista artesano, lleva su teatro a Madrid”** 14/05/2014

<http://www.fronterad.com/?q=toni-servillo-artista-artesano-lleva-su-teatro-a-madrid>

Autrice di **“El mundo (a veces) es un lugar extranjero: lluvia, Génova, educación y Foster Wallace”** 22/01/2015

<http://www.fronterad.com/?q=mundo-a-veces-es-lugar-extranjero-lluvia-genova-educacion-y-foster-wallace>

Autrice di **“Entre Marrakech y Nueva York: aduaneros, taxistas, perros, gatos y fes”** 07/05/2015

<http://www.fronterad.com/?q=entre-marrakech-y-nueva-york-aduaneros-taxistas-perros-gatos-y-fes>

Autrice di **“Todos son disidentes”** Cuba, 2015

<http://www.fronterad.com/?q=todos-son-disidentes-cuba-estampas-isla-en-compas-espera>

Autrice di **“Pepe Henríquez, a la sombra de un sombrero que iba al teatro”** 1/10/2015

<http://www.fronterad.com/?q=pepe-henriquez-a-sombra-sombrero-que-iba-al-teatro>

Autrice di **“Italia: S.O.S migración, cuando la emergencia es cotidiana. La respuesta llega del teatro”** 22/9/2016

<http://www.fronterad.com/?q=15022>

Autrice di **"Enseñar español en Italia hablando de emigración"** 22/9/2017

<http://www.fronterad.com/?q=16378>

Autrice di **"Auschwitz en silencio"** 5/2/2018

<http://www.fronterad.com/index.php?q=16710>

Autrice di **"Por qué la piedad. Una mirada sobre el malestar en Italia"** 07/09/2018

<http://www.fronterad.com/index.php?q=17339>

Autrice di **"Viaje a Andersen"** 20/9/2019

<https://www.fronterad.com/viaje-a-andersen/>

Autrice di **"Nosotros fuimos ellos.**

Núremberg/Génova/Montevideo, el teatro como puente sobre la emigración." 6/3/2020

<https://www.fronterad.com/nosotros-fuimos-ellos-nuremberg-genova-montevideo-el-teatro-como-puente-sobre-la-emigracion/>

Autrice di **"Hay quien dice no: Teatro, la revolución de la dignidad y el abismo de los inmigrantes."** 02/10/2020

<https://www.fronterad.com/hay-quien-dice-no-teatro-la-revolucion-de-la-dignidad-y-el-abismo-de-los-inmigrantes/>

TEATRA (Rivista spagnola di Teatro)

Dal 1999 è corrispondente in Italia per questa rivista di Teatro.

Nell'ultimo numero ha scritto un saggio sul teatro per ragazzi in Europa dal titolo **"Ensayar la vida o cómo los niños abrazan el teatro"**. Teatra 14/15. Giugno 2002.

REVISTA CLIJ. CUADERNOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Autrice del reportage **"Cómo hacer lectores. Un proyecto de Aidan Chambers, Premio Andersen 2002"**, su di un libro inedito in Spagna dello scrittore Aidan Chambers vincitore nel 2002 del Premio Andersen, massimo riconoscimento internazionale per la letteratura infantile e giovanile. N° 151. Luglio-Agosto 2002.

LG ARGOMENTI. RIVISTA DEL CENTRO DI LETTERATURA GIOVANILE "BIBLIOTECA DE AMICIS" DI GENOVA

Autrice del saggio **"Come conquistare i piccoli lettori"**, sulle attività ed esperienze delle biblioteche spagnole per bambini. N° 2. Anno XXXVII. Aprile- Maggio 2001

REVISTA REINADO SOCIAL

Autrice di “**Andersen: La vida es cuento**” pubblicato con motivo del bicentenario della nascita di Hans Christian Andersen. Aprile 2005. N° 876.

PARTECIPAZIONE A CONGRESSI E ALTRI EVENTI

Ha partecipato al **SEMINARIO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIÓN** *La ciudad en la literatura. Espacios reales y simbólicos para la educación literaria*. Organizzato dal Grupo de investigación LIJEL. **Departamento de Filologías y su Didáctica. Facultad de Formación de Profesorado y Educación dell'Università Autónoma di Madrid**, con la relazione-laboratorio dal titolo *El teatro como espacio construido de aprendizaje-perfeccionamiento de la lengua extranjera*. Madrid, 5 e 6 febbraio 2018.

Ha partecipato con la compagnia AMA teatro al “**Festival Internacional de Títeres de Bilbao**” e, in diverse edizioni, ha partecipato anche al “**Foro Femenino**”, organizzato dal medesimo Festival. Nell’ambito di questi eventi presenta le seguenti relazioni: “**Lorca en mi relación con el teatro y un recuerdo de Adela Escartín sobre Miguel Prieto y su teatro de guiñol**” (2009), “**Adela Escartín, mi maestra de teatro**” (2010), **Apertura del Foro Femenino: “La necesidad de poesía en los tiempos del diferencial”** (2012), “**La herencia de los maestros**” (2013). Bilbao, Spagna.

Ha partecipato al **Taller de Investigaciones Rine Leal dedicado a las Grandes actrices de la nueva escena cubana** organizzato dal **Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas de Cuba** in collaborazione con la **Facultad de Arte Tietaral del Instituto Superior de Arte (La Habana. Aprile 2010)**, con la relazione “**Adela Escartín, mi Maestra. Una vida para el teatro**” disponibile nel indirizzo:

http://www.archivocubano.org/artisti/adela_escartin.html

Ha partecipato come membro de la giuria nei seguenti Festival Internazionali di Teatro per ragazzi: **Teatralia 1999** (Madrid), **Teatralia 2000** (Madrid), **Feten 2000** (Gijón). Spagna.

Oltre alle attività sopra citate, Anne Serrano ha partecipato come relatrice al “**II Congresso di ecologia**” (con una relazione dal titolo “*Como dar la vuelta a la realidad*”) ed al “**I Congresso infantile di ecologia**” (con una relazione dal titolo “*¿Estáis como cabras?*”) tenutisi a Burgos nel 1993 ed organizzati dall’Associazione Giovanile “La Puerta Azul”.

Nello stesso anno ha partecipato, come relatrice, al “**Congresso Mondiale sulla Creatività 93**” organizzato a Madrid dalla **Universidad a Distancia (U.N.E.D)**, con una relazione dal titolo “*Tú y tus yos: Juego y realidad*”.

DATA: 28 maggio, 2021.

(Fto. Anne Serrano)